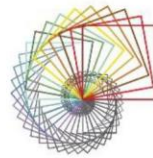




il Fiorenella Roccia  
ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE



Gemino

Formazione  
Intercultura  
Gestione dei Conflitti



IV EDIZIONE

# DOPO BABELLE 2019

Dalla banalità del male alla ricerca della verità

## CONVEGNO INTERRELIGIOSO E INTERCULTURALE

*In onore di Claudio Naranjo*

Le religioni più diffuse  
(Ebraismo, Cristianesimo,  
Islam, Induismo e Buddismo)  
in dialogo con le scienze psico-sociali.

Parole, musiche e danze sacre  
dalle religioni del mondo.

**VENERDI 13 DICEMBRE  
DALLE 09.00 ALLE 18.30**

Presso l'Aula Magna Scienze  
Internazionali e Diplomatiche  
Via Alviano 18 - Gorizia

**SABATO 14 DICEMBRE  
DALLE 09.30 ALLE 12.30**

Sala Conferenze Hotel Entourage,  
Piazza S. Antonio 2 - Gorizia

*"Il viaggio interiore con Claudio Naranjo"*

INFO E PRENOTAZIONI [www.geminoformazione.com](http://www.geminoformazione.com) - [info@geminoformazione.com](mailto:info@geminoformazione.com) - 0481/538495



UCOII  
UNIONE DELLE  
COMUNITA' ISLAMICHE  
D'ITALIA

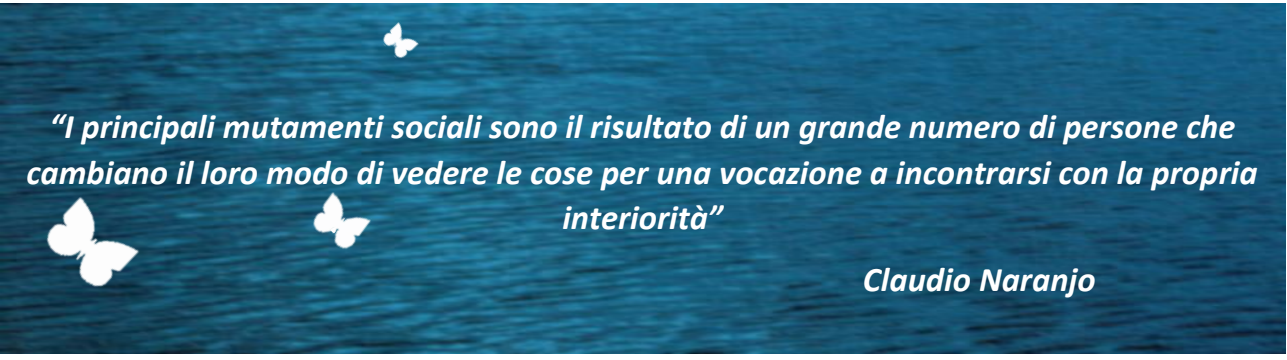
tuttoèvita  
FORMAZIONE



con il patrocinio  
dell'Unione Buddhista Italiana



UNIONE  
INDUISTA  
ITALIANA  
सनातन धर्म संघ  
SANĀTANA  
DHARMA  
SAMGHA



*“I principali mutamenti sociali sono il risultato di un grande numero di persone che cambiano il loro modo di vedere le cose per una vocazione a incontrarsi con la propria interiorità”*

*Claudio Naranjo*

L'evento “Dopo Babele” (giunto alla sua quarta edizione) costituisce un percorso congressuale di riflessioni ed espressioni artistiche dedicato al tema dell'incontro con l'Altro e della trasformazione dei conflitti nella società contemporanea segnata da livelli crescenti di interculturalità. La manifestazione si caratterizza in maniera originale per la presenza delle cinque grandi religioni (induismo, buddismo, ebraismo, cristianesimo, islam) delle scienze sociali e della spiritualità laica. Il dialogo sia nell'ambito interreligioso che tra religioni e laicità risulta importante nel contesto attuale al fine della reciproca conoscenza, della cooperazione e costruzione di uno spazio comune.

Fin dal 2016, l'evento, pur rivolgendosi in maniera particolare ai giovani, agli insegnanti e agli educatori in genere, è aperto a tutta la cittadinanza e a chi, come nelle precedenti edizioni, è arrivato da molteplici parti d'Italia. Gorizia, grazie alla sua storia e alla sua posizione geografica, risulta meta privilegiata per questo tipo di iniziative e per la messa in atto di prove concrete di intesa.

Frutto di tale progetto, oltre al crescente interesse di pubblico è la pubblicazione del libro *“Dopo Babele: dalla superficie del conflitto alla profondità dell'incontro”* che si onora della collaborazione di tutti i partecipanti ed in particolare dello psicoterapeuta di fama internazionale, candidato al Nobel per la pace, **Prof. Claudio Naranjo a cui è dedicata questa edizione in quanto ci ha lasciati il 12 luglio scorso.**

Nella prima edizione del 2016 si è trattato il tema del conflitto e della sua trasformazione nell'incontro con l'Altro; nella seconda edizione del 2017 l'argomento della profondità dell'etica considerata come alternativa alle morali convenzionali, l'edizione 2018, si è centrata sul tema della devozione autentica intesa come la capacità propria ad ogni essere umano di riconoscersi parte integrante dell'umanità e dell'ambiente scorgendo in se stesso, negli altri e nella natura il segno della grandezza ed il sacro. Quest'anno il tema sarà: **“Dalla banalità del male alla ricerca della verità”**. L'incontro intende indagare dal punto di vista religioso e psico-sociale alcune questioni fondamentali inerenti il concetto di male (a livello simbolico, ontologico, individuale, sociale) e le modalità per trascenderlo e superarlo ricercando differenze e similitudini. L'intento è quello di comprendere in che modo i vari percorsi educativi e spirituali di scoperta della verità diventino un'alternativa al male, passando attraverso l'ascolto, l'empatia, il riconoscimento del dolore dell'Altro, permettendo quindi l'assunzione di responsabilità e la scelta dell'azione giusta, che ci rende umani. Conferenze e tavola rotonda si alterneranno a momenti esperienziali di meditazione, letture, musiche e danze sacre.

## Programma

**Due giornate: venerdì 13 dicembre e sabato 14 dicembre.**

**Venerdì 13 dicembre a Gorizia – Aula Magna del corso di laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche, Via Alviano 18.**

**Sabato 14 dicembre a Gorizia – sala conferenze Hotel Entourage, Piazza S. Antonio**

In entrambe le giornate si alterneranno relazioni, tavole rotonde e momenti artistici (musiche, danze e letture) delle differenti culture religiose.

**sabato 14 dicembre ore 18.00, presso la Sinagoga di Gorizia – Via G.I.Ascoli, 19** - ci sarà una commemorazione dedicata a Claudio Benjamin Naranjo Cohen in presenza del rabbino emerito di Firenze, Rav Joseph Levi. Aperta a tutti.

## Relatori.

### Induismo:

- ❖ **Dott.ssa Svamini Hamsananda Ghiri** Monaca induista, Vicepresidente dell'Unione Induista Italiana. Presidente del Concilio Dialogo Interreligioso UII

### Buddhismo:

- ❖ **Prof. Gabriele Piana**, è stato docente di filosofia morale presso l'Università di Palermo, già monaco buddista, Docente dell'Istituto Lama Tzong Khapa – Pomaia

### Ebraismo:

- ❖ **Prof. Rav Joseph Levi**, rabbino capo di Firenze emerito, docente di storia del pensiero ebraico e di psicologia evolutiva. E' direttore e fondatore della Scuola fiorentina per l'educazione al dialogo inter culturale e inter religioso (Florence School of Dialogue).

### Cristianesimo:

- ❖ **Mns. Carlo Roberto Maria Radaelli:** Arcivescovo di Gorizia
- ❖ **P. Andrea Schnöller:** frate cappuccino, docente di percorsi meditativi e scrittore
- ❖ **Suor Deema Fayyad:** monaca della comunità siriana di Deir Mar Musa fondata da Padre Dall'Oglio.
- ❖ **P. Guidalberto Bormolini** sacerdote e monaco cristiano docente di antropologia teologica a Firenze e docente al Master "Death studies & the end of life" presso l'Università di Padova

### Islam:

- ❖ **Dott. Nader Akkad** Imam. Presidente delle Associazioni e delle Comunità degli immigrati di Trieste e delegato regionale per il dialogo interreligioso dell'Unione delle comunità islamiche d'Italia (UCOII).
- ❖ **Prof. M. Cenap Aydin:** Co-fondatore e coordinatore dell'Istituto Tevere, un centro per il dialogo interculturale a Roma.

### Scienze psico-sociali:

- ❖ **Prof. Diego Abenante:** Coordinatore del corso di laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche, docente di storia e istituzioni dell'Asia Univ. di Trieste.
- ❖ **Dott.ssa Ginetta Pacella:** psicoterapeuta gestaltica, coordinatrice dei programmi SAT di Claudio Naranjo.
- ❖ **Prof. Francesco Pira:** sociologo, docente di Comunicazione e giornalismo *Università di Messina. Coordinatore didattico del Master in "Social Media Manager" Univ. di Messina.*
- ❖ **Prof. Daniele Ungaro:** docente di sociologia Università di Teramo, Presidente dell'associazione Gemino e dell'associazione di promozione sociale "ilFiorenellaRoccia", allievo di Claudio Naranjo.

- ❖ **Prof.ssa Giuliana Parotto:** docente di filosofia politica Università di Trieste.
- ❖ **Dott. Marco Bertali:** Psichiatra e psicoterapeuta a indirizzo psicosintetico e logoterapico.
- ❖ **Dott.ssa Elisabetta Damianis:** Sociologa e gestalt counselor, direttrice didattica dell'accademia di formazione al dialogo e gestione dei conflitti Gemino, allieva di Claudio Naranjo.

## Artisti

- ❖ **Massimiliano Bardotti:** poeta e attore toscano, autore di diverse opere, docente di laboratori di scrittura poetica
- ❖ **Svamini Atmananda Giri:** Monaca induista, danzatrice di Bharata Natyam e Kuchipudi con il gruppo Talavidya Academy per la musica e danza indiana
- ❖ **Prof. Davide Casali:** musicista, uno dei principali interpreti della tradizione ebraica in Italia
- ❖ **Fabio e Davide Resta:** etnomusicologi, musicisti professionisti e insegnanti di Kaval, Gajda e Ney
- ❖ **Nevio Vitale:** Formatosi con i Maestri Mevlevi, è esperto ed insegnante di danze rotanti sufi.

## Coordinatori

- ❖ **Prof. Daniele Ungaro:** docente di sociologia Università di Teramo, Presidente dell'associazione Gemino e dell'associazione di promozione sociale "ilFiorenellaRoccia", allievo di Claudio Naranjo
- ❖ **Dott.ssa Elisabetta Damianis:** Sociologa e gestalt counselor, direttrice didattica dell'accademia di formazione al dialogo e gestione dei conflitti Gemino, allieva di Claudio Naranjo.
- ❖ **Staff Gemino**

## Comitato scientifico:

Prof. Claudio Naranjo; Prof. Gabriele Piana; Dott. Nader Akkad, Dott.ssa Hamsananda Ghiri, Prof. Rav Joseph Levi; Prof. P.Guidalberto Bormolini; Prof. Daniele Ungaro, Dott.ssa Elisabetta Damianis, , Prof. Diego Abenante, Prof. Francesco Pira, Dott.ssa Flavia Crisma

## Programma:

**Venerdì 13 dicembre**

**Mattina inizio ore 09.00**

**Saluti delle autorità**

**Saluti della senatrice Liliana Segre (lettura)**

**Saluti del coordinatore del Corso di Laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche: Prof. Diego Abenante**

**Introduzione ai lavori**

- ❖ **Dott.ssa Ginetta Pacella leggerà la relazione di Claudio Naranjo dal titolo: *Il nuovo fascismo come la forma più sviluppata e globale della "mente patriarcale"*.**
- ❖ **Suor Deema Fayyad: La realtà monastica interculturale di Deir Mar Musa in Siria e la sua esperienza di guerra.**

**Pausa caffè 10.30**

- ❖ **Mns Carlo Roberto Maria Radaelli:** Arcivescovo di Gorizia
- ❖ **Tavola rotonda: Dott.ssa Suor Deema Fayyad, Dott.ssa Hamsananda Giri, Prof. Gabriele Piana, Dott. Marco Bertali, Dott. Nader Akkad, Prof. Rav Joseph Levi, Prof.ssa Giuliana Parotto.**

**Pausa pranzo ore 13.00**

Pomeriggio 13 dicembre inizio ore 14.30

- ❖ **Prof. Francesco Pira:** *La verità nell'era della disinformazione e delle fake news*
- ❖ **P. Andrea Schnoller:** *il male: un caso o una necessità? (pratica meditativa)*

#### Pausa caffè

- ❖ **Prof. Gabriele Piana:** *La meditazione e la natura della mente: la saggezza dell'amore. (pratica meditativa)*
- ❖ **Prof. Cenap Aydin**

### **SAUT E SARMAD : IL SUONO ASTRATTO**

**Musiche sacre di tradizione sufi con:  
Fabio e Davide Resta**

*Ascolta questo Ney che si lamenta; esso narra la storia della separazione. Dice: "Da quando mi hanno tagliato dal canneto, il mio lamento fa gemere l'uomo e la donna. Cerco un cuore straziato dalla separazione per versarvi il dolore del desiderio. Colui che è lontano dalla propria fonte aspira all'istante in cui le sarà di nuovo unito."*

*Mevlana Jalal alDin Rumi*



**Diego e Fabio Resta** sono laureati in etnomusicologia, particolarmente interessati alle musiche di tradizione orale, hanno compiuto diversi viaggi nei Balcani e in Turchia, dove la musica viene tuttora insegnata rispettando un percorso tradizionale, assimilando i diversi linguaggi modali e le prassi esecutive che accomunano il panorama musicale del Medioriente e del Mediterraneo. Dal 2015 curano e diffondono la musica tradizionale attraverso diverse formazioni musicali con l'obiettivo di dare unica Voce e Suono alle esperienze musicali di tradizione mistica del mondo islamico.

### **IL BENE, IL MALE ED IL NETTARE DELL'IMMORTALITÀ.**

**Introduce: Dott.ssa Hamsananda Ghiri**

**Svamini Atmananda Giri con il gruppo di musica e danze sacre indiane Talavidya Academy**



**Svamini Atmananda Giri:** Monaca induista, danzatrice di Bharata Natyam Kuchipudi. Prende i voti nel luglio del 2008 entrando a far parte dell'ordine monastico dei Giri. Al momento della sua iniziazione, cosa non molto comune, è stata autorizzata a continuare a danzare. Per Atmanada la danza è una preghiera che innalza lo spirito al divino. Ha iniziato i suoi primi passi a quattro anni dedicandosi a un intenso studio tradizionale della danza Bharata Natyam. Vive nel monastero induista del Svami Gitananda Ashram e, si dedica alla pratica e allo studio della danza, dello yoga, del sanscrito e della filosofia indiana. Frequenta l'Università di Torino seguendo un curriculum orientalistico.

**Talavidya Academy:** Talavidya significa "conoscenza del ritmo". La Talavidya Academy è un'accademia di studio e pratica della danza indiana, nei suoi stili e forme classiche. E' diretta da Svamini Atmananda Giri con la partecipazione di personalità del mondo artistico di altissimo livello provenienti dalle scuole più importanti dell'India.

**Sabato 14 dicembre**  
**Mattina inizio ore 09.30**  
**Sede: sala conferenze Hotel Entourage**

## **CLAUDIO NARANJO:**



Valparaiso (Cile) nel 1932 - Berkeley (California) 12 luglio 2019. C. Naranjo ha studiato medicina, musica, filosofia. Psichiatra e psicoterapeuta allievo diretto di F. Perls (padre della terapia della Gestalt). Ha insegnato all'Università del Cile e ha diretto il Centro studi di Antropologia medica. E' stato uno dei massimi esponenti della psicologia transpersonale ha creato il programma SAT (Seekers After Truth), un percorso di crescita personale basato sulla meditazione, l'enneagramma, il lavoro corporea e la Gestalt. Percorso che ha portato in tutto il mondo e anche in Italia, seguito negli anni da centinaia di persone. Di origini ebraiche, ha conosciuto diversi maestri spirituali orientali e occidentali, tra cui Swami Muktananda, Idries Shah, Oscar Ichazo, Suleyman Dede, Sua Santità il XIV Karmapa, Tarthang Tulku Rinpoche, anche se una delle figure di riferimento del suo pensiero rimane soprattutto Totila Albert Schneider, artista e filosofo cileno (1892-1967) di cui Naranjo si ritiene l'erede spirituale. Ha insegnato religioni comparate nel California Institute of Asian Studies e psicologia umanistica alla University of California di Santa Cruz.

### **Video/documentario**

## **"Viaggio interiore con Claudio Naranjo"**

La regista Glòria Matamala ha trascorso due anni a documentare e filmare la vita e il lavoro di Claudio Naranjo. Il risultato è mostrato nel documentario "Viaggio interiore", che comprende aspetti insoliti del famoso professore, psichiatra e filosofo, riferimento assoluto della terapia Gestalt e studi sulla psicologia degli enneatipi, iniziato ai più profondi segreti del buddhismo tibetano e anche un riferimento per etno e farmacopsicologia. Un viaggio nella vita e nel lavoro di un uomo di conoscenza che molti hanno definito un maestro spirituale.

### **Pausa Caffè**

Seguirà una meditazione condotta in video da Claudio Naranjo.

Conduce: **Dott.ssa Ginetta Pacella** psicoterapeuta che lo ha seguito per diversi anni nel suo lavoro e che organizza i percorsi della *scuola SAT Claudio Naranjo* a livello internazionale

**Pomeriggio 14 dicembre ore 15.00**

## **LA BANALITÀ DEL MALE**

*"Il suddito ideale del regime totalitario non è il nazista convinto o il comunista convinto, ma le persone per le quali non c'è più differenza tra realtà e finzione, tra vero e falso"*

*"Le azioni erano mostruose, ma chi le fece era pressoché normale, né demoniaco né mostruoso"*

*Hannah Arendt*

- ❖ **Prof. Daniele Ungaro:** *La società nevrotica. Analisi sul "male oscuro" della democrazia contemporanea.*

Percorso di letture sul tema della banalità del male con **Massimiliano Bardotti**



Poeta e attore. Nato a Castelfiorentino nel '76, è curatore per la regione Toscana della collana poetica itinerante Thaumata ed. Nel 2011 ha pubblicato il libro "Fra le gambe della sopravvivenza", finalista al Premio Mario Luzi. Nel 2013 esce "Ne abbiamo fin sopra i capelli dell'umano scritto con Luca Pizzolitto e Serse Cardellini, ed. Thaumata nella collana Poethree. Il libro è tradotto in polacco. Altre pubblicazioni: "A Cieli Aperti" ed Thaumata. Cura la rubrica mensile – io sono te e tu sei me- sulla rivista on-line l'Olandese Volante, in collaborazione con la fotografa G. Carusi. Ideatore e docente di scrittura creativa. Collabora a progetti di ricerca e scrittura di testi, drammaturgia, performance, reading.

**Sera 14 dicembre ore 18.00**

### **Ore 18.00 presso la Sinagoga di Gorizia**

(Via Ascoli, 19)

si terrà una cerimonia a fine dello Shabbat di commemorazione per **Claudio Benjamin Naranjo Cohen** che ci ha lasciati il 12 luglio scorso con la presenza di **Rav Joseph Levi**, Rabbino emerito di Firenze.

### **Enti Organizzatori:**

Associazione Gemino [www.geminoformazione.com](http://www.geminoformazione.com)

Associazione (APS) IlFiorenellaRoccia

### **Enti Patrocinanti:**

Comune di Gorizia

Associazione SAT Italia [www.satitalia.it](http://www.satitalia.it)

Associazione SIAF Italia [www.siafitalia.it](http://www.siafitalia.it)

Associazione Tutto è vita [www.tuttoèvita.it](http://www.tuttoèvita.it)

U.B.I. Unione Buddista Italiana

U.I.I. Unione Induista Italiana

U.CO.I.I. Unione delle comunità Islamiche d'Italia